



Freundschaft mit China
Adrian Santschi, Präsident
Pergolastrasse 24D
3185 Schmitten FR

Einladung zu einem Ausflug in den Neuenburger Jura

... mit Besichtigung des internationalen Uhrenmuseums in La Chaux-de-Fonds, Grillieren, gemütlichem Beisammensein...

- Wann** **Sonntag, 17. Juni 2012**
(der Ausflug findet bei jedem Wetter statt, der Grillplatz ist gedeckt)
- Zeit** **Besammlung um 10.15 Uhr beim Eingang des Uhrenmuseums**
Rue des Musées 29, 2301 La Chaux-de-Fonds
- Anreise** mit öffentlichen Verkehrsmitteln:
Bern ab 08.52, Neuchâtel an 09.27 / ab 09.32, La Chaux-de-Fonds an 09.59, Spaziergang ca. 500 m zum Museum
- mit Privatauto:
(Bern) – Neuchâtel – La Chaux-de-Fonds (Detailkarte zum Parkieren:
<http://www.mih.ch/mih/renseignements/acces.htm>)
- Programm** Führung auf Deutsch oder Chinesisch durch das Uhrenmuseum, Dauer ca. 90 Minuten, danach noch freie Museumsbesichtigung möglich.
- Fahrt zur Forsthütte oberhalb Les Geneveys-sur-Coffrane mit Cheminées, Tischen/ Bänken; Vorbereitung des Feuers, Grillieren Picknick nach Lust und Laune.
(Teilnehmende, die mit Zug angereist sind: entweder Mitfahrt in Autos soweit Plätze verfügbar oder Zug 12.42 ab La Chaux-de-Fonds nach Les Hauts-Geneveys oder Les Geneveys-sur-Coffrane und kleine Wanderung (je nach Variante ca. 40 Min. oder eine gute Stunde) zur Forsthütte.)
- Für Essen und Getränke sind alle Teilnehmenden selbst besorgt.**
- Kosten** Für den **Eintritt** ins Uhrenmuseum, die **Führung** und die Miete der **Hütte**:
Mitglieder: Personen ab 16 J.: Fr. 10.- Jugendliche 12-16 J. *): Fr. 6.- Kinder bis 12 J. gratis
Nichtmitgl.: Personen ab 16 J.: Fr. 20.- Jugendliche 12-16 J. *): Fr. 12.- Kinder bis 12 J. gratis
*): inkl. Studenten mit Ausweis bis 25 Jahre und Arbeitslose
- Rückreise** individuell je nach Lust und Laune.
Abfahrten mit Zug: Les Geneveys-sur-Coffrane ab Richtung Neuchâtel: xx.57

Der Vorstand freut sich auf eure zahlreichen Anmeldungen! - Freunde und Interessenten sind herzlich willkommen!

Aus organisatorischen Gründen bitten wir euch um eine Anmeldung per Mail oder Post mit untenstehendem Talon an **Adrian Santschi** (Postadresse s. oben) / vfc@santschi.name.

-----▽-----▽----- Anmeldung bitte bis 10. Juni 2012 -----▽-----▽-----

Anmeldung für den Ausflug in den Neuenburger Jura vom 17. Juni 2012

Name: Vorname: Wohnort:

E-Mail Adresse: Tel. Nr. während Reise:

Anzahl Teilnehmer	Erwachsene/Jugendl. ab 16 J.	Jugendliche 12-16 J. *)	Kinder bis 12 J.
Mitglieder:			
Nichtmitglieder:			

*) inkl. Studenten mit Ausweis bis 25 Jahre

Wir kommen mit Auto / öffentlichem Verkehr (öV)

Bemerkungen:

...参观 La Chaux-de-Fonds 国际钟表博物馆, 火烤, 温馨的聚会...

活动日期:

2012年6月17日, 星期日 (火烤场地有棚屋, 无论天气如何, 活动将如期举行).

集合时间及地点:

10:15 在国际钟表博物馆门前集合. 地址: Rue des Musées 29, 2301 La Chaux-de-Fonds

交通指南:

乘火车:

在伯尔尼乘 8:52 Regio-Express:前往 Neuchâtel 的火车, 到站 9:27

在 Neuchâtel 转乘 9:32 前往 La Chaux-de-Fonds 的火车, 到站 9:59

步行约 500 米, 既可到达博物馆.

私家车:

(Bern) – Neuchâtel – La Chaux-de-Fonds (停车处可参见下面地址:

<http://www.mih.ch/mih/reenseignements/acces.htm>)

活动安排:

首先讲解员用德语或中文带领我们参观钟表展览, 时间大约 90 分钟. 之后大家可自由参观.

参观结束后, 从 Les Geneveys-sur-Coffrane 登高行至森林, 即可到达火烤地 Forsthütte (这里装有壁炉, 桌子, 长椅). 随后准备篝火, 各自火烤/野餐.

(乘火车者有两种途径前往火烤地: 1.如果私家车还有车位, 可乘车前往. 2. 由 La Chaux-de-Fonds 乘 12:42 到 Les Hauts-Geneveys 或 Les Geneveys-sur-Coffrane 的火车, 下车后步行 40 分钟或 60 分钟)

食物: 火烤食物及饮料自备.

活动费用:

活动费涵盖: 博物馆入场券, 导游, 火烤场地棚屋租费.

会员: 成人 10 法郎, 12 至 16 岁青少年^{*)}, 6 法郎, 12 岁以下 免费

非会员: 成人 20 法郎, 12 至 16 岁青少年^{*)} 12 法郎, 12 岁以下 免费

^{*)} 学生(凭学生证至 25 岁)

回程:

自由安排. 每小时的 57 分有火车从 Les Geneveys-sur-Coffrane 开往 Neuchâtel

为便于协会组织安排, 报名时请添写下面的表格, 电邮或邮寄至协会. **报名截止日期: 6 月 10 日**

望大家踊跃参加. 欢迎其他朋友及有兴趣者也来参加.

报名表见首页.